

DIARIO DE

BARCELONA

Del Martes 19 de

Setiembre de 1809.



San Genaro, Obispo y Mártir. = Las Cuarenta Horas están en la Iglesia de San Francisco de Asís: se reserva á las seis.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
17 á las 11 de la noc.	16 grad.	1 28 2. 21. 9	N. nubes.
18 á las 6 de la mañ.	14	5 28 2	O. N. O. idem.
18 á las 2 de la tard.	13	5 28 2	S. idem.

Nous donnons les nouvelles dernièrement arrivées, que nous offi-
mes au Public dans notre Journal
d'ayer. Nous citerons les dates à
mesure qu'elles seront insérées. Nous
commençons par les nouvelles d'Es-
pagne.

*Journal (du soir) de Paris du 10
Août 1809.*

Paris 10 Août.

S. Exc. M. le Comte d'Hune-
bourg, Ministre de la guerre,
a reçu des dépêches de S. Exc. M.
le Maréchal Jourdan, Major-géné-
ral de l'armée Française en Espa-
gne, en date du 15 Juillet, et
les confirment les nouvelles des suc-
cès contre l'armée Anglo-Portugaise,
réunie aux insurgés Espagnols com-
man-

Damos principio á las noticias re-
cientemente llegadas, que ofrecimos al Pú-
blico en el Diario de ayer. Las ire-
mos citando como las insertaremos.
Empezamos por las noticias de Es-
paña.

*Del Diario (du soir) de Paris de 10
de Agosto de 1809.*

Paris 10 de Agosto.

Su Excelencia Conde de Hune-
burgo, Ministro de Guerra, ha re-
cibido oficios de Su Excelencia el
Mariscal Jourdan, Mayor General
del Ejército Francés en España con
fecha de 30 de Julio; estos confir-
man las noticias de los sucesos contra
el Ejército Anglo-Portugués, reuni-
do con los Insurgentes Españoles, al
man-

mandés par Cuesta, dans la journée du 26 Juillet.

Le 27, le Roi d'Espagne porta l'armée Française sur l'Alberche, après avoir chassé l'avant-garde Anglaise de Cazalegas. Il lui fit abandonner ensuite une seconde position dans des bois situés entre Talavera et cette rivière. Cette avant-garde s'est défendue vivement, mais elle a été culbutée par le premier corps, commandé par S. Exc. M. le Maréchal Duc de Bellune. Un plateau sur lequel s'appuyait la gauche de l'Armée Anglaise, et où elle paraissait vouloir se fortifier, a été d'abord enlevé par une partie du premier corps, de la manière la plus brillante. La nuit étant survenue, elle n'a pu y prendre position.

Le 28, après des succès balancés de part et d'autre, l'Armée ennemie a été non-seulement chassée du plateau qu'elle occupait à sa gauche, mais forcée en outre d'abandonner Talavera de la Reyna et toute sa ligne, après le combat le plus vif et le plus opiniâtre. L'Armée Impériale a couché sur le champ de bataille.

Le corps Portugais s'était avancé sous les ordres du Général Wilson, jusqu'à Naval-Carnero; il s'est retiré dès le 26 Juillet.

La perte de l'ennemi a été très-considérable. Tous nos Régimens ont été engagés, à l'exception de la réserve; le terrain n'a pas permis de faire agir la Cavalerie. On attend des détails ultérieurs sur cette importante victoire.

mando de Cuesta, en la jornada de 26 de Julio.

El 27 el Rey de España conduxo el Ejército Francés hacia el Alberche, después de haber echado la vanguardia Inglesa de Cazalegas. Inmediatamente le hizo abandonar una segunda posición, que ocupaba en bosques situados entre Talavera y este río. Dicha vanguardia se defendió vigorosamente; pero fué arrollada por el primer cuerpo, mandado por S. E. el Mariscal Duque de Bellune. Una llanura en la cumbre de un monte, en que se apoyaba la izquierda del Ejército Ingles, y en que parecia quererse fortificar, fué de improviso tomada por una partida del primer cuerpo, del modo mas sobresaliente. Como llegó la noche, no pudo tomar allí posición.

El 28 después de sucesos que fluctuaban por una y otra parte, el Ejército enemigo, no solamente fué echado del lado de la llanura que ocupaba en su izquierda; sino que á mas de esto se vió obligado á abandonar Talavera de la Reyna, y toda su línea después de un combate el mas vivo y obstinado. El Ejército Imperial pasó la noche en el campo de batalla.

El cuerpo Portugues, mandado del General Wilson, se habia adelantado hasta Navalcarnero, y desde el 26 de Julio se retiró.

La pérdida del enemigo ha sido muy considerable. Todos nuestros regimientos entraron en combate, á excepcion de la reserva; por causa del terreno no pudo obrar la caballería. Se aguardan ulteriores detalles acerca esta importante victoria.

Idem du 12.

Madrid 1^{er} Août.

Voici quelques détails sur la victoire de Talavera, remportée par l'Armée Française.

Le Roi, dans la belle journée du 28, à la bataille de Talavera, a constamment été sur le champ de bataille, où il donnait ses ordres avec un admirable sang-froid. Un boulet est venu tomber à moins de trois pieds de lui, et a couvert son cheval de poussière.

Parmi les morts Anglais, on a trouvé le Lord Russel, fils du riche Duc de Bedford, 3 autres Colonels, avec beaucoup d'Officiers supérieurs.

Les Anglais étaient retranchés sur un mamelon très-escarpé, couvert de fossés, au milieu d'une espèce de forêt d'oliviers; et c'est là cependant qu'ils ont tant souffert, quoique leur position n'ait pas permis à notre cavalerie de charger. En plaine, ils eussent été entièrement perdus, malgré la supériorité du nombre.

C'est principalement le premier corps, aux ordres de Mr. le Maréchal Victor, Duc de Bellune, qui a donné avec une impétuosité au-dessus de tout éloge. Une partie du 4^{me} corps, commandé par le Général Sebastiani, s'est aussi battue avec beaucoup de vigueur. La réserve, composée de la garde et de la maison du Roi, n'a point été engagée à cause du terrain.

Le Général Lapisse a encore vécu un jour, après avoir été atteint d'un biscayen, au fort de l'action.

Trans-

Idem del 12.

Madrid 1 de Agosto.

Aquí van algunos detalles sobre la victoria de Talavera que ha alcanzado el Ejército Frances.

El Rey en su bella jornada del 28 en la batalla de Talavera estuvo constantemente en el campo de batalla, donde daba sus órdenes con mucha serenidad. Una bala vino á caer á ménos de tres pies de distancia cerca de él, y llenó de polvo su caballo.

Entre los muertos Ingleses se han hallado el Lord Russel, hijo del rico Duque de Bedford, y tres otros Coroneles, con muchos Oficiales superiores.

Los Ingleses estaban atrincheros en un montecillo muy escarpado lleno de fosos, y en medio una especie de oliveras: no obstante todo esto, allí han padecido mucho, aunque su posición no haya dado lugar á nuestra caballería de atacar. En llanura hubieran sido enteramente perdidos, no obstante la superioridad de su número.

El primer cuerpo al mando del Mariscal Victor, Duque de Bellune, ha sido el que ha dado el ataque con un ímpetu sobre todo elogio. Una parte del quarto cuerpo, mandado por el General Sebastiani, se ha tambien batido muy vigorosamente. La reserva compuesta de la Guardia y Casa Real, no ha entrado en combate por causa del terreno.

El General Lapisse ha vivido aun un dia, despues de herido de una bala de un fusil vizcayno en lo fuerte de

